Warranty
This warranty remains in effect for five years from date of purchase for speaker components, one year on subwoofer amplifiers and electronics components.
Persons Protected. This warranty will only be enforceable by the original owner during the warranty period so long as proof of date of purchase from an authorized dealer is presented whenever warranty service is required.
What is covered. Except as otherwise specified below this warranty covers all defects in materials and workmanship in this product. The following are not covered: damage resulting from accident, misuse, abuse, neglect, product modification, improper installation, incorrect line voltage, unauthorized repair or failure to follow instructions supplied with the product; damage occurring during shipment (claims must be presented to the carrier); any product purchased outside USA or Canada, or on which the serial number has been defaced, modified or removed.
How You Can Get Service.
U.S. Purchasers. Please contact us at 1-800-225-9847 or write to: AR (attention: Customer Service Department) 17C Airport Drive Hopedale, MA 01747 We will either inform you of the name and address of an authorized repair station which will service the product or will advise you to send the product to a factory service center.
Canadian Purchasers. The product should be returned to the dealer from whom it was purchased and such dealer either will service or arrange for service of the product. If shipment of the product is required, it should be packaged properly. The original dated bill of sales must always be included with the product as proof of warranty coverage.
What We Will Pay For. We will pay for all labor and material expenses required to repair the product but you must pay any labor cost for the removal and/or installation of the product. If the product is shipped for warranty service, you must prepay the initial shipping charges, but Audiovox Electronics Corporation will pay the return shipping charges if the product is returned to an address inside the USA or Canada.
Limitation of Implied or Statuatory Warranties and Conditions.
Exclusions. Audiovox Electronics Corporation's liability is limited o the repair or replacement, at our option, of any defective product and shall not include special, indirect, incidental or consequential damages of any kind. THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND ANY OBLIGATION, LIABILITY, RIGHT, CLAIM OR REMEDY IN CONTRACT OR TORT, WHETHER OR NOT ARISING FROM THE COMPANY'S NEGLIGIENCE, ACTUAL OR IMPUTED. NO PERSON OR REPRESENTATIVE IS AUTHORIZED TO ASSUME FOR THE COMPANY ANY OTHER LIABILITY IN CONNECTION WITH THE SALE OF THIS PRODUCT. IN NO EVENT SHALL THE COMPANY BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Cette garantie demeure en effet pendant cinq années de date d'achat pour des composants de haut-parleur, d'un an sur des amplificateurs de subwoofer et de composants électroniques.
Personnes protégées. Cette garantie sera applicable uniquement par le propriétaire d'origine au cours de la période de garantie aussi longtemps que la preuve de la date d'achat chez un concessionnaire agréé est présentée chaque fois qu'un service de garantie est exigé.
Ce qui est couvert par la garantie. Sauf comme autrement spécifié ci-dessous, cette garantie couvre tous les défauts des matiéres et de fabrication existant dans ce produit. Ce qui suit n'est pas couvert: les dommages provenant d'un accident, d'un mauvais emploi, d'un emploi abusif, de la négligence, de la modification de produit, d'une installation incorrecte, d'une tension de secteur incorrecte, d'une réparation non autorisée ou d'un manquement á suivre les instructions fournies avec le produit, les dommages se produisant au cours de l'expédition (les réclamations doivent être présentées au transporteur), tout produit acheté á l'extérieur ces États-Unis ou du Canada, ou sur lequel le numéro de série a été défiguré, modifié cu enlevé.
Comment vous pouvez obtenir du service.
Acheteurs des États-Unis. Veuillez nous contacter au 1-800-225-9847 ou écrevez á: AR (Á l'attention du Département du Service Client) 17C Airport Drive Hopedale, MA 01747. Nous vous informerons du norm et de l'adresse d'une station-service autoriséequi effectuera le service du produit ou nous vous conseillerons d'envoyer le produit á un centre de srevices en usine.
Acheteurs canadiens. Le produit doit être retourné au concessionnaire chez qui il á été acheté et ce concessionnaire effectuera le service ou bien prendra des mesures pour faire effectuer le service du produit. Si l'expédition de produit est exigée, ce dernier coit être emballé correctement. L'acte de vente daté d'origine doit toujours être inclus avec le produit comme preuve que ce dernier est couvert par la garantie.
Ce que nous paierons. Nous paierons toutes les dépenses de main-d'oeuvre et de matériaux requises pour réparer le produit, mais vous devrez payer tous frais de main-d'oeuvre encourus pour l'enlévement et/ou l'installation du produit. si le produit est expédié pour le service de garantie, vous devrez payer d'avance les frais initiaux d'expédition, mais Audiovox Electronics corporation paiera les frais d'expédition de retour si le produit est retoumé á une adresse á l'intérieur des États-Unis ou du Canada.
Limitation des garanties implicites ou établies par la loi et conditions.
Exclusions. La responsabilité de Audiovox Electronics Corporation est limitée á la réparation ou au remplacement, á notre option, de tout produit défectueux et n'inclura pas les dommages spéciaux, indirects, accidentels ou consécutifs de n'importe quelle sorte. CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE N'IMPORTE QUELLE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ VENDABLE OU DE COMPATIBILITÉ POUR UNE UTILISATIONPARTICULIÉRE ET TOUTE OBLIGATION, RESPONSABILITÉ, TOUT DROIT, TOUTE RÉCLAMATION OU TOUT DÉDOMMAGEMENT POUR RAISON DE CONTRAT OU D'ACTE PRÉJUDICIABLE, QU'ILS OU QU'ELLES PROVIENNENT OU NON DE LA NÉGLIGENCE DE LA SOCIéTÉ, RÉELLE OU IMPUTÉ. AUCUNE PERSONNE NI AUCIUN REPRÉSENTANT N'EST AUTORISÉ À ASSUMER POUR LA SOCIÉTÉ N'IMPORTE QUELLE AUTRE RESPONSABILITÉ AU SUJET DE LA VENTE DE CE PRODUIT. EN AUCUN CAS, LA SOCIÉtÉ NE SERA TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS.

Sigue habiendo esta garnatia en efecto por cinco años de la fecha de la compra para los componentes del altavoz, de un aNno en los ampificadores del subwoofer y de componentes electrónicos.
Personas a quienes cubre. Esta garantia será ejecutoria solament por el propietario original durante el periodo de vigencia ce la misma, siempre y cuando éste presente prueba de la fecha de compra en un distribuidor autorizado, cuando se requiera el servicio de garantia.
Lo que está cubierto. Con la excepción de lo que se especifica de lo contrario a continuación esta garantia cubre lodos defectos de material y manos de obra en este producto. Los siguientes no están cubiertos: daños que resultan de accidentes, uso napropiado, abuso, negligencia, modificacioón de producto, instalación inapropiada, voltaje de linea incorrecta, reparación no autorizada por el no seguir las instrucciones que se proporcionan con el producto; daños que ocurren durante el envio (las reclamaciones deben ser presentadas al transportador); cualquier producto comprado afuera de los Estados Unidos o Canadá, o sobre el cual el número de serie hasido desfigurado, modificado o retirado.
Como Usted Puede Obtener Servicio
Compradores en los Estados Unidos. Por favor póngase en contacto llamando al 1-800-225-9847 o escribanos a : AR (Atención de: Departamento de Atención al Cliente) 17C Airport Drive Hopedale, MA 01747. Nosotros le informaremos a usted acerca del nombre y la dirección de una estación de reparación autorizada que proporcionará servicio al producto o le aconsejaremos a usted que envie el producto a un centro de servicio de fábrica.
Compradores Canadienses. El producto deberia ser devuelto al negociante del que fue comprado y cada negiciante proporconará servicio o hará los arreglos para que se incluido con el producto como prueba de la cobertura de garantia
Lo Que Nosotros Pageremos. Nosotros pagaremos todos los gastos de mano de obra y material que se requieren para reparar el producto, pero usted debe pagar cualquier coste de mano de obra para el retiro y/o instalación del producto. Si el producto es enviado para servicio de garantia, usted debe pagar por anticipado los cargos de envio iniciales, pero la Audiovox Electronis Coproration pagará los cargos de envio de regreso si el producto es devuelto a una dirección dentro de los Estados Unidos o Canadá.
Limitación de Garantias y Condiciones Implicitas o Establecidas por la Ley.
Exclusiones. La responsabilidad de Audiovox Electronics Corporation se limita a la reparación o el reemplazo, a nuestra opción, de cualquier producto defectuoso y no incluirá daños especiales, indirectos, incedentales o consecuentes dé ringún tipo. ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y TOMA EL LUGAR DE CUALQUIERA Y TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESADAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIBILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR CUALQUIER OBLIGACIÓN, RESPONSIBILIDAD, DERECHO, RECLAMACIÓN O REMEDIO EN CONTRATO O AGRAVIO, QUE SURJA O NO DE LA NEGLENCIA, EFECTIVA O IMPUTADA, DE LA COMPAÑIA. NINGUNA PERSONA O REPRESENTANTE ESTÁ AUTORIZADO PARA ASUMIR PARA LA COMPAÑIA NINGUNA OTRA RESPONSABILIDAD EN CONEXIÓN CON LA VENTA DE ESTE PRODUCTO. LA COMPAÑIA NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO POR DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSECUENTES.

Audiovox Electronics Corporation
150 Marcus Blvd
Hauppauge, New York 11788
©2004 Audiovox Electronics Corporation
Acoustic Research is a registered trademark of Audiovox Electronics Corporation.
PRINTED IN CHINA



LOUDSPEAKERS

Important Notes
for Installation

Remarques importantes
relatives à l'installation

Notas Importantes
para la Instalación

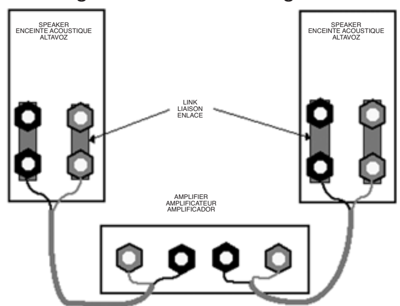


What would the world sound like without us?™
mastering acoustics for over 50 years (1954-2004).

INDEX/INHALT/INDICE

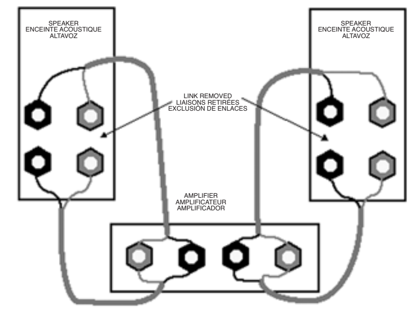
Standard Wiring
Câblage Standard
Cableado Normal

Figure 1, Schéma 1, Figura 1



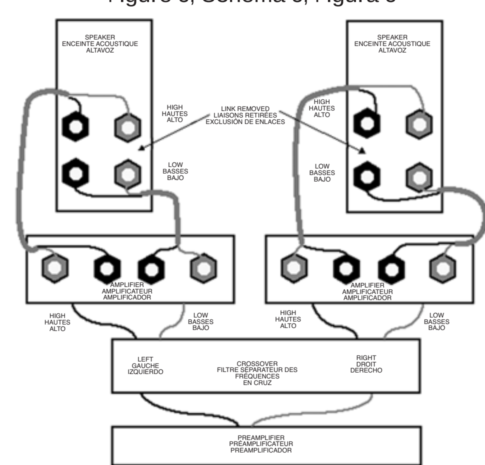
Bi-Wire
Bicâblage
Bi-cableado

Figure 2, Schéma 2, Figura 2



Bi-Amp
Bi-amplification
Bi-amplificador

Figure 3, Schéma 3, Figura 3



ARVP Series Specifications

ARVP600
3-Way Tower
(2) 6.5" Polypropylene Woofers
1" Soft Dome Tweeter
Frequency Response: 35Hz-30kHz
Nominal Impedance: 8 ohms
Sensitivity: 90dB
Recommended Power: 10-200 Watts
Finish: Black Ash Vinyl
Dimensions: 39.25"Hx12.5"Wx14"D
Bi-Wireable/Bi-Ampable
Video Shielded

Enceintes acoustiques de type tour à 3 voies
(2) haut-parleurs de graves en poly propylène de 6,5 po
Haut-parleur d'aigus à dôme souple de 1 po
Réponse en fréquences : 35 Hz à 30 kHz
Impédance nominale : 8 ohms
Sensibilité : 90 dB
Capacité de puissance recommandée : 10 à 200 watts
Fini : frêne noir en vinyle
Dimensions : 39,25 po H x 12,5 po L x 14 po
Capacité de bicâblage
Blindage vidéo

Torre acústica de 3 vías
(2) Woofers de Polipropileno de 6.5 "
Tweeter de cúpula suave de 1"
Respuesta de frecuencia: 35 Hz-30kHz
Impedancia nominal: 8 ohmios
Sensibilidad: 90dB
Potencia recomendada: 10-200 vatios
Acabado: Vinilo negro ceniza
Dimensiones: 39.25"alto x 12.5"ancho x 14"largo
Bi-cableado
Video blindado

ARVP26
2-Way Bookshelf
6.5" Polypropylene Woofer
1" Soft Dome Tweeter
Frequency Response: 45Hz-30kHz
Nominal Impedance: 8 ohms
Sensitivity: 89dB
Recommended Power: 10-100 Watts
Finish: Black Ash Vinyl
Dimensions: 13.25"Hx7.875"Wx12.875"D
Video Shielded

Enceintes acoustiques d'étagère à 2 voies
Haut-parleur de graves en polypropylène de 6,5 po
Haut-parleur d'aigus à dôme souple de 1 po
Réponse en fréquences : 45 Hz à 30 kHz
Impédance nominale : 8 ohms
Sensibilité : 89 dB
Capacité de puissance recommandée : 10 à 100 watts
Fini : frêne noir en vinyle
Dimensions : 13,25 po H x 7,875 po L x 12,875 po
Blindage vidéo

Estantería de 2 vías
Woofer de Polipropileno de 6.5"
Tweeter de cúpula suave de 1"
Respuesta de frecuencia: 45Hz-30kHz
Impedancia nominal: 8 ohmios
Sensibilidad: 89 dB
Potencia recomendada: 10-100 vatios
Acabado: Vinilo negro ceniza
Dimensiones: 13.25"alto x 7.875"ancho x 12.875"largo
Video blindado

ARVP25
2-Way Bookshelf
5.25" Polypropylene Woofer
1" Soft Dome Tweeter
Frequency Response: 50Hz-30kHz
Nominal Impedance: 8 ohms
Sensitivity: 87dB
Recommended Power: 15-75 Watts
Finish: Black Ash Vinyl
Dimensions: 12.375"Hx7"Wx11.5"D
Video Shielded

Enceintes acoustiques d'étagère à 2 voies
Haut-parleur de graves en polypropylène de 5,25 po
Haut-parleur d'aigus à dôme souple de 1 po
Réponse en fréquences : 50 Hz à 30 kHz
Impédance nominale : 8 ohms
Sensibilité : 87 dB
Capacité de puissance recommandée : 15 à 75 watts
Fini : frêne noir en vinyle
Dimensions : 12,375 po H x 7,0 po L x 11,5 po
Blindage vidéo

Estantería de 2 vías
Woofer de Polipropileno de 5.25"
Tweeter de cúpula suave de 1"
Respuesta de frecuencia: 50Hz-30kHz
Impedancia nominal: 8 ohmios
Sensibilidad: 87 dB
Potencia recomendada: 15-75 vatios
Acabado: Vinilo negro ceniza
Dimensiones: 12.375"alto x 7"ancho x 11.5"largo
Video blindado

ARVP24
2-Way Satellite
4.5" Polypropylene Woofer
1" Soft Dome Tweeter
Frequency Response: 55Hz-30kHz
Nominal Impedance: 8 ohms
Sensitivity: 86dB
Recommended Power: 15-65 Watts
Finish: Black Ash Vinyl
Dimensions: 11.375"Hx5.875"Wx10.5"D
Video Shielded

Satellites à 2 voies
Haut-parleur de graves en polypropylène 4,5 po
Haut-parleur d'aigus à dôme souple de 1 po
Réponse en fréquences : 55 Hz à 30 kHz
Impédance nominale : 8 ohms
Sensibilité : 86 dB
Capacité de puissance recommandée : 15 à 65 watts
Fini : frêne noir en vinyle
Dimensions : 11,375 po H x 5,875 po L x 10,5 po
Blindage vidéo

Satélite en 2 vías
Woofer de Polipropileno de 4.5"
Tweeter de cúpula suave de 1"
Respuesta de frecuencia: 55Hz-30kHz
Impedancia nominal: 8 ohmios
Sensibilidad: 86 dB
Potencia recomendada: 15--65 vatios
Acabado: Vinilo negro ceniza
Dimensiones: 11.375"alto x 5.875"ancho x 10.5"largo
Video blindado

ARVP42C
2-Way Center Channel
(2) 4" Polypropylene Midranges
1" Soft Dome Tweeter
Frequency Response: 55Hz-30kHz
Nominal Impedance: 8 ohms
Sensitivity: 87dB
Recommended Power: 15-125 Watts
Finish: Black Ash Vinyl
Dimensions: 5.75"Hx14.75"Wx11"D
Video Shielded

Enceintes acoustiques du canal central à 2 voies
(2) haut-parleur de médiums en polypropylène de 4,0 po
Haut-parleur d'aigus à dôme souple de 1 po
Réponse en fréquences : 55 Hz à 30 kHz
Impédance nominale : 8 ohms
Sensibilité : 87 dB
Capacité de puissance recommandée : 15 à 125 watts
Fini : frêne noir en vinyle
Dimensions : 5,75 po H x 14,75 po L x 11,0 po
Blindage vidéo

Canal central de 2 vías
(2) Medios de Polipropileno de 4"
Tweeter de cúpula suave de 1"
Respuesta de frecuencia: 55Hz-30kHz
Impedancia nominal: 8 ohmios
Sensibilidad: 87 dB
Potencia recomendada: 15-125 vatios
Acabado: Vinilo negro ceniza
Dimensiones: 5.75"alto x 14.75"ancho x 11"largo
Video blindado

Dear AR Customer,

Congratulations! Your new AR loudspeakers are an outstanding home hi-fi product that will give you many years of reliable service. The superlative quality of AR products is renowned all over the world and meets or exceeds all official audio standards.

In order to avoid possible errors or damage please take the time to study the following important information before installing your new speakers.

Connecting your AR speakers

Strip the insulation from the connection cable ends and twist the ends tightly or tin them with solder. Then insert the ends in the connection terminals and secure them with the terminal screws.

Caution: Take care to ensure that the speaker cables are connected with the correct polarity!

Connect the negative amplifier output terminal (black) to the negative connection terminal of the AR speaker (also black). Proceed in the same way to connect the positive terminals, which are normally red. Standard speaker connection cables normally have a colored marking or indentation in the surface of the insulation to distinguish the two leads from one another.

Choosing the best position for your AR speakers

The optimum listening position is at the tip of the so-called "stereo triangle" (Pg. 11, Fig 1). The equilibrium between the right and left stereo channels is best in this position, providing the most balanced and realistic sound reproduction.

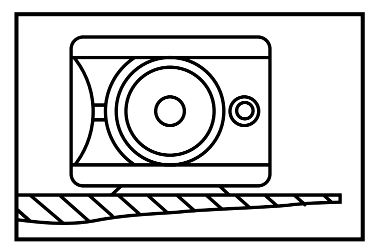
Your AR speakers will operate most efficiently when they are located in parts of the room with "hard" acoustics, i.e., areas including hard, smooth surfaces such as walls and wooden furniture. The speakers should radiate the sound from this hard area into the "softer" parts of the room containing sound-absorbing elements such as upholstered furniture, carpets and so on.

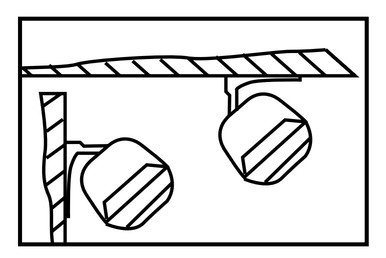
Make sure that there are no sound-absorbing obstacles between the speakers and your listening position, as this will muffle the sound and impair your listening pleasure.

Your AR VP Series speakers are fully shielded for use in audio/video applications. This allows you to place any of the speakers next to the television without affecting picture quality. If you are using other speakers, be sure to locate them at least 3 feet away from the television to avoid interference to the set's picture (Pg. 11, Fig. 2).

Some other AR speakers are also shielded. Please see page 1 to check if your speaker(s) are video shielded before placing them near a television. The speakers should be installed at least 1 foot away from the side walls (Pg. 11, Fig. 2) and 8 inches from the rear wall. This prevents exaggerated "booming" bass and helps to produce more balanced, detailed sound reproduction.

If possible, bookshelf speakers should be installed so that the tweeters are on the same level as the listener's ears. If you install the speakers in a wall unit, take care to ensure that the fronts of the speakers are flush with the front of the wall unit.





Mounting your Speakers

The speaker's foot bracket can be used to set the speaker on shelving in either a vertical or horizontal position, or to mount the speaker to the walls or ceilings. A clamp ring and four clamp screws hold the foot bracket to the speaker. Mount the foot bracket to a wall or ceiling using screws through the two holes in the foot bracket. Removing the foot bracket from the speaker may make mounting easier.
After mounting, aim the speaker on its ball/swivel mount by loosening the clamp screws, adjusting the speaker, and retightening the screws.
Be sure that both the fasteners and the mounting surface can safely support the weight of the speaker, especially in earthquake prone regions.

Setting up and installing home cinema systems

The three-dimensional drawing on Pg.11, (Fig. 1), shows a typical configuration for a home cinema setup in a living room, using two floor-standing speakers and a special center speaker as the front speakers. Please study the manufacturers' instruction manuals carefully before connecting the equipment.

Bi-wiring and bi-amping

In conventional systems, the speaker connection cables carry all the frequencies together. The bass signals have much more power, however, this can cause losses in overall sound quality. "Bi-wiring," which means dividing the signal and using one set of cables for the high frequencies and another for the low frequencies, can bring an audible improvement in sound quality. "Bi-amping" goes one step further by using separate amplifiers as well as separate cables for the high and low frequency ranges. This method eliminates sound losses caused by the widely-different current levels in the lower and upper ranges by separating the signals right from the very start. Some AR speakers have specially designed connection terminals that can be used both for conventional operation and for bi-wiring/bi-amping.

This means that if you wish, you can use separate connections for the woofer and the mid/tweeter units. There are four screw terminals on each speaker: the top two are for the mid-range and tweeter units, the bottom two for the woofers.

When the speakers are delivered from the factory, the upper and lower terminals are connected with jumpers for operation in conventional mode (see Pg. 14, Fig. 1).

If you just wish to use one cable, simply leave the jumpers in place and connect the cable to either the upper or the lower terminals - which pair you use makes no difference.

If you wish to operate the speakers in bi-wiring/bi-amping mode, you must first remove the two jumpers from each speaker.

For bi-wiring (Pg.14, Fig. 2) you need two cables for each speaker and amplifier channel, or a special bi-wiring cable. Connect the two cables to the amplifier outputs in parallel - i.e., connect both positive

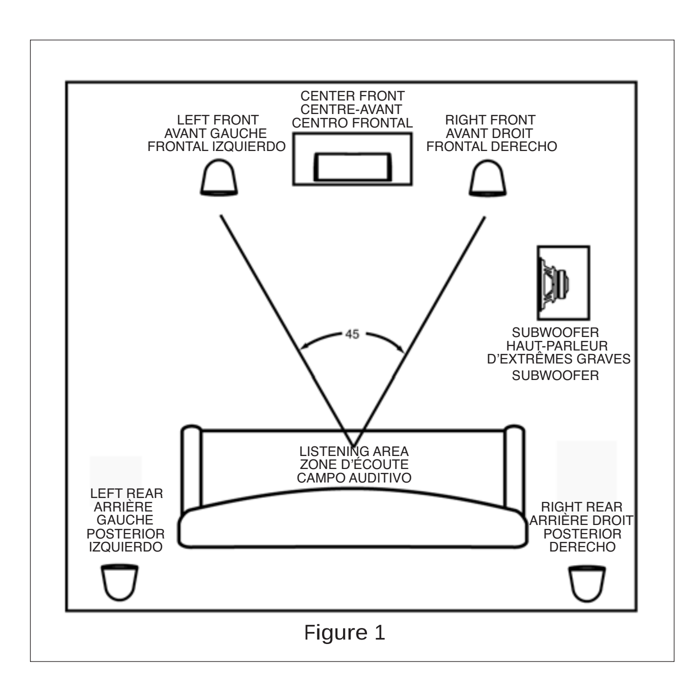


Figure 1

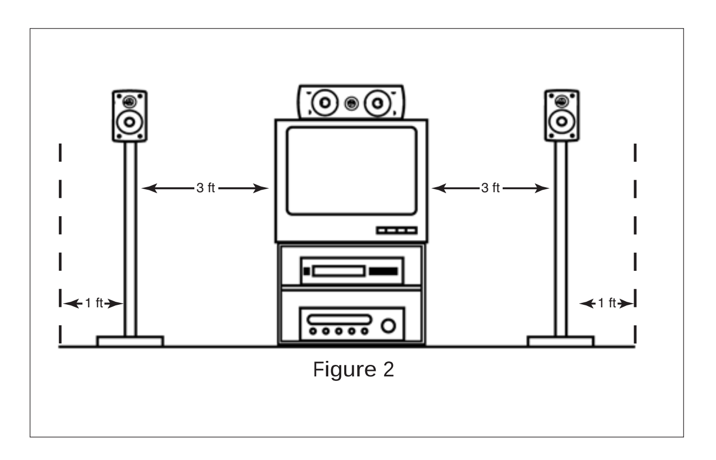


Figure 2

leads to the positive output terminal and both negative leads to the negative output terminal. Then connect the other ends of one cable to the mid/tweeter terminals and those of the other cable to the woofer terminals on the speaker. Taking care to maintain proper polarity of both sets of wires.

A bi-amping setup uses two amplifiers (Pg.14, Fig. 3), with the first handling the mid and high range frequencies and the second the low range frequencies.

The correct connections are very important: Connect the left output of the first amplifier to the upper terminals of the left speaker. Proceed in the same way to connect the outputs of the second amplifier to the lower terminal pairs on the speakers.

Only use tone controls when absolutely necessary

You will get the best sound from your speakers when all tone controls are in the middle position. This neutral setting enables the speakers to reproduce the music absolutely naturally and without distortion. AR speakers are designed to produce optimum sound without any bass or treble modifications.

WARNING: If you turn the tone controls too far at high volumes you may actually cause irreparable damage to the tweeters or woofers!

Use the volume control with care

You can also damage the speakers by using an amplifier whose power significantly exceeds the rated capacity of the speakers. In practice, however, this kind of damage is actually very rare. Surprisingly, weak amplifiers connected to speakers with a high power rating pose a much greater risk. In such a configuration it is quite possible to overdrive the music signal, even at medium volumes. This results in audible and measurable distortions, which cause excessive mechanical stresses that will ultimately destroy the speakers. Always remember that the power rating of your speakers is for clear music signals, not for distortion!

It is thus very important to match the output power of your amplifier to the capacity of your speakers. Always take care to adjust the volume so that there is no audible distortion. If you like listening to music at high volumes, ensure that the output power of your amplifier is at least as high as the capacity of your speakers.

CD's with "extended bass"

If the label of a CD indicates that it features "extended bass," this means that the recording includes subsonic frequencies below 30Hz. When played at high volumes these signals can cause serious mechanical damage to the speakers. Exercise great care when increasing the volume with such recordings and reduce it immediately if you notice any distortion.

Cher client de AR,

Félicitations! Votre nouveau système d'enceintes acoustiques de AR est un produit de haute fidélité pour la maison qui vous donnera de nombreuses années de performance exceptionnelle et ce, sans problèmes. La qualité remarquable des produits AR, reconnue dans le monde entier, rencontre et dépasse même les normes les plus strictes de l'industrie audio.

Dans le seul but d'éviter des erreurs ou des dommages coûteux, veuillez prendre quelques instants pour étudier les renseignements importants qui suivent avant de procéder au déballage et à l'installation de vos nouvelles enceintes acoustiques.

Raccorder vos enceintes acoustiques de AR

Dénudez la gaine isolante à chaque extrémité des fils de raccord et tournez les brins du fil ou solidifiez-les en les soudant. Ensuite, insérez les extrémités dans les mécanismes à ressort ou les vis de fixation.

Mise en garde : Assurez-vous de respecter le sens des polarités lorsque vous branchez les câbles pour haut-parleur!

Raccordez la borne de sortie négative (noire) de l'amplificateur à la borne de raccord négative du haut-parleur AR (également noire). Faites la même chose avec les bornes positives, qui sont normalement de couleur rouge. Les câbles de raccord des haut-parleurs comportent une inscription sur la surface de la gaine qui sert à distinguer le côté positif du côté négatif : il s'agit soit d'une couleur différente, soit d'une rainure sur le côté de la gaine isolante.

Choisir la position optimale pour vos haut-parleurs AR

Le meilleur endroit où placer vos haut-parleurs est à la pointe du fameux "triangle stéréophonique" (schéma 1 à la page 11). Cette position vous permettra d'obtenir un meilleur équilibre entre les canaux de gauche et de droite, ce qui résultera en une reproduction sonore balancée et réaliste. Vos haut-parleurs AR donneront leur plein rendement dans les parties d'une pièce aux propriétés acoustiques "rugueuses"; par exemple, les endroits incluant des surfaces lisses et des matériaux rugueux tels que des murs et des meubles en bois. Le son des haut-parleurs devrait se répercuter des zones rugueuses aux éléments plus "souples" dans la pièce, tels qu'un divan de tissu, un tapis, etc., qui absorbent le son.

Assurez-vous qu'il n'y ait aucun élément qui absorbe le son entre les haut-parleurs et votre position d'écoute, car cela assourdira le son et diminuera la qualité de votre écoute.

Vos enceintes acoustiques de la série Performance de AR sont entièrement blindées et peuvent être utilisées dans n'importe quelle installation de composants audio-vidéo. Ceci vous permet de positionner les enceintes à côté de votre téléviseur sans en affecter la qualité d'image. Si vous utilisez d'autres types d'enceintes, assurez-vous de les placer à au moins trois pieds du téléviseur afin d'éloigner tout parasite magnétique pouvant nuire à la qualité de son image (schéma 2 à la page 11).

D'autres modèles d'enceintes acoustiques de AR sont blindées magnétiquement – veuillez consulter le guide d'utilisation et les étiquettes à l'arrière des enceintes avant de les installer. Vous devez également prévoir un espace d'environ 12 pouces (30 cm) à partir des murs latéraux (schéma 2 à la page 11) et 8 pouces (20 cm) (schéma 2 à la page 11) du mur arrière. Ceci empêche de reproduire des fréquences basses qui "grondent" trop fort et aide à créer un son mieux équilibré et plus détaillé.

Si possible, installez les haut-parleurs d'étagère de façon à ce que les transducteurs d'aigus (tweeters) soient à la hauteur des oreilles de l'auditeur. Si vous installez les haut-parleurs dans une unité murale, assurez-vous que l'avant des haut-parleurs arrive au même niveau que la devanture de l'unité murale.

Para el bi-cableado (Página 14, Fig. 2) necesita dos cables por cada parlante y canal de amplificador, o un cable especial para bi-cableado. Conecte los dos cables a las salidas del amplificador en paralelo, es decir conecte ambos lados positivos al terminal con salida positiva y ambos lados

negativos al terminal con salida negativa. Luego conecte las otras puntas de un cable a los terminales de bocinas de agudos/medios y las del otro cable a los terminales del parlante para graves.

La configuración de bi-amplificador utiliza dos amplificadores (Página 14, Fig. 3), el primero alimenta el rango de frecuencias altas y el segundo el rango de frecuencias bajas. Las conexiones correctas son muy importantes.

Conecte la salida izquierda del primer amplificador a los terminales superiores del parlante izquierdo. Proceda del mismo modo para conectar las salidas del segundo amplificador a los pares de terminales inferiores en los parlantes.

Solo utilice controles de tono cuando sea absolutamente necesario

Obtendrá el mejor sonido de sus parlantes cuando todos los controles de tono se encuentren en la posición del medio. Esta posición neutral permite a los parlantes reproducir la música en forma absolutamente natural y sin distorsión. Los parlantes AR han sido diseñados para generar un sonido óptimo sin modificaciones de graves o agudos.

ADVERTENCIA: Si selecciona la posición más lejana para los controles de tono en volúmenes altos, ¡podrá causar un daño irreparable a las bocinas de agudos o graves!

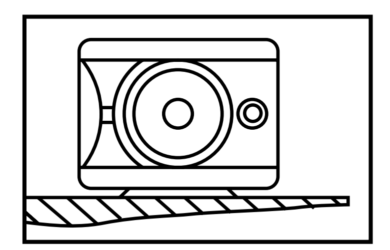
Utilice el control de volumen con cuidado

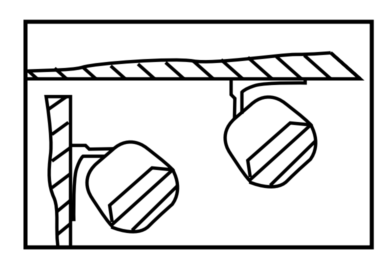
También podrá causar daños a los parlantes si utiliza un amplificador cuya potencia ampliamente exceda la capacidad indicada de los parlantes. En práctica, sin embargo, este tipo de daño es en realidad muy raro. De modo sorprendente, los amplificadores de baja potencia conectados a parlantes con una mayor potencia presentan un riesgo mayor. En esta configuración, es posible saturar la señal de música, aún en volúmenes medios. Esto produce distorsiones audibles y medibles que causan excesivo cansancio mecánico y que finalmente destruyen los parlantes. ¡Recuerde siempre que la potencia indicada de sus parlantes es para señales claras de música, no para distorsión!

Por consiguiente, es muy importante que la potencia de salida de su amplificador concuerde con la capacidad de sus parlantes. Siempre preste atención al ajustar el volumen para que no se produzca una distorsión audible. Si le agrada escuchar música en volúmenes altos, asegúrese que la potencia de salida de su amplificador sea al menos tan alta como la capacidad de sus parlantes.

CDs con "grave extendido"

Si la etiqueta de un CD indica que tiene la función de "grave extendido", esto significa que la grabación incluye frecuencias subsónicas debajo de 30Hz. Al reproducirse en volúmenes altos, estas señales pueden causar severos daños mecánicos a los parlantes. Tenga mucho cuidado cuando aumente el volumen con dichas grabaciones y redúzcalo de inmediato si nota alguna distorsión.





El montaje de los altavoces

Se puede usar el soporte del pie del altavoz para sostener el altavoz tanto en estanterías como en posición vertical u horizontal, o paramontar el altavoz a los paredes o los techos.Un anillo de fijación y cuatro tornillos de fijación fijan el soporte delpie al altavoz. Instale el soporte de pie a la pared o el techo usando los tornillos a través de los dos agujeros en el soporte del pie. Para facilitar el montaje, remueve el soporte del pie del altavoz. Después del montaje, ponga el altavoz en el montaje bolgiratorio cuando se suelten los tornillos de fijación, ajustando el altavoz, y seaprieten los tornillos otra vez.
Asegúrese de que los dos fijadores y el superficie del montaje puedesoportar con seguridad el peso del altavoz, especialmente en áreasque pueden tener terremotos.

Cómo configurar e instalar sistemas de cine en el hogar

El dibujo tridimensional de la Página 11, (Figura 1), muestra una configuración típica para un cine de hogar en una sala, en la que se usan dos parlantes de pie y un parlante central especial como parlantes frontales. Sírvase leer detenidamente los manuales de uso del fabricante antes de conectar el equipo.

Bi-cableado y Bi-amplificado

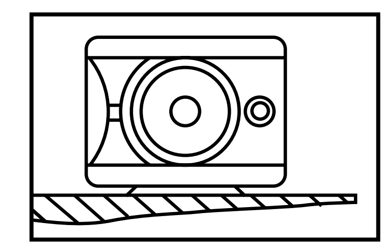
En los sistemas convencionales, los cables de conexión de los parlantes transmiten todas las frecuencias juntas. Sin embargo, las señales de graves tienen una potencia mucho mayor, lo que puede producir pérdidas en la calidad del sonido. El "bi-cableado", que significa dividir la señal y usar un juego de cables para las frecuencias altas y otro para los bajos, puede mejorar la calidad del sonido.
El "Bi-amplificado" va más allá, al usar distintos amplificadores así como distintos cables para los rangos de frecuencias altas y bajas. Este método elimina las pérdidas de sonido causadas por los diferentes niveles de corriente en los rangos inferiores y superiores al separar las señales desde el origen.
Algunos parlantes AR poseen terminales de conexión especialmente diseñados que pueden utilizarse tanto para el funcionamiento convencional como para el bi-cableado y el bi-amplificado.
Esto significa que si lo desea, puede utilizar conexiones diferentes para el parlante de sonidos graves y las unidades de bocinas de agudos/medios. Hay cuatro terminales con tornillos en cada parlante: las dos superiores son para las unidades de bocinas de agudos/medios, las dos inferiores son para los sonidos graves.

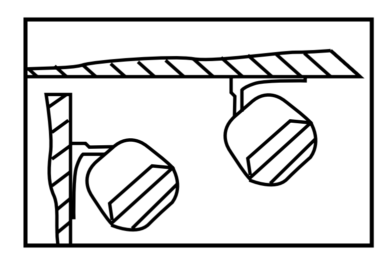
Cuando se entregan los parlantes directos de fábrica, los terminales inferiores y superiores están conectados con puentes para su uso en el modo convencional (Página 14, Fig. 1).

Si simplemente desea utilizar un solo cable, deje los puentes en su posición y conecte el cable a los terminales inferiores o superiores. Es indistinto si utiliza un par u otro.

Si desea operar los parlantes en el modo bi-cableado/bi-amplificado, debe primero quitar los dos puentes de cada parlante.

Pour de meilleurs résultats, vous pouvez également utiliser des pieds acoustiques que l'on appelle aussi des "pics" qui isolent vos enceintes du plancher ou de l'étagère. Ceci contribuera à reproduire un son plus précis et naturel, sans résonances artificielles.





L'installation de vos haut-parleurs

Le support du bas du haut-parleur peut être utilisé pour placer letion horizontale, ou pour fixer le haut-parleur sur des murs ou sur desplafonds. Un anneau de serrage et quatre vis de serrage fixent le support dubas au haut-parleur. Fixez le support du bas sur un mur ou sur un plafond en insérant des vis dans les deux trous du support du bas. Endétachant le support du bas du haut-parleur l'installation se fera certainement plus aisément. Après installation, orientez le haut-parleur sur la fixation ronde pivotante en desserrant les vis de serrage, en ajustant le haut-parleur, eten resserrant les vis.
Assurez vous que les attaches et que la surface d'installation peuvent supporter sans problème le poids du haut-parleur, tout particulièrement dans les régions sujettes aux tremblements de terre. Régler et installer les systèmes de cinéma maison

Le dessin tridimensionnel figurant au schéma 2 de la page 10 illustre une configuration typique de cinéma maison dans un salon, en utilisant deux haut-parleurs de pleine grandeur et un haut-parleur central de conception spéciale qui serviront de haut-parleurs avant. Veuillez étudier attentivement le guide d'utilisation du fabricant avant de raccorder les composants.

Bi-câblage et bi-amplification

Dans les systèmes conventionnels, les câbles de raccord transportent toutes les fréquences. Par contre, les signaux des graves ont beaucoup plus de puissance et cela peut causer des pertes dans la qualité sonore d'ensemble. Le "bi-câblage", qui permet de diviser le signal et d'utiliser un ensemble de câbles pour les aigus et un autre ensemble pour les graves, peut améliorer le son de façon perceptible.
La "bi-amplification" va plus loin en utilisant non seulement des câbles indépendants mais aussi des amplificateurs séparés pour les graves et les aigus. En séparant les signaux dès le début, cette méthode élimine les pertes de son causées par les grands écarts entre les niveaux sonores des gammes inférieures et supérieures. Certains modèles d'enceintes AR comportent des bornes de raccord conçues aussi bien pour les connexions standard que pour le bi-câblage et la bi-amplification.

Ceci signifie que vous pouvez utiliser des raccords séparés pour le transducteur des graves et l'ensemble des médiums/aigus. Chaque enceinte est dotée de quatre bornes à vis : les deux du dessus sont pour les médiums/aigus et celles du bas, pour les graves.

Lorsque les enceintes sont expédiées de l'usine, les bornes du haut et du bas sont reliées par des cavaliers, ce qui vous permet de les raccorder par la méthode conventionnelle (schéma 1 à la page 14).

Si vous désirez n'utiliser qu'un seul câble, laissez simplement les cavaliers en place et raccordez le câble dans les bornes du haut ou du bas – cela ne fait aucune différence. Si vous désirez les raccorder

en utilisant la méthode du bi-câblage/bi-amplification, vous devez d'abord enlever les deux cavaliers sur chacune des enceintes.

Pour le bi-câblage (schéma 2 à la page 14), vous avez besoin de deux câbles pour chaque enceinte et chaque canal d'amplification ou d'un câble de bi-câblage spécial.

Raccordez les deux câbles aux sorties de l'amplificateur en parallèle – c'est-à-dire, en raccordant les deux fils positifs à la borne de sortie positive et les fils négatifs, à la borne de sortie négative. Ensuite, raccordez les autres extrémités d'un câble aux bornes des médiums/aigus et celles de l'autre câble, aux bornes du transducteur de graves.

Une installation bi-amplifiée utilise deux amplificateurs (schéma 3 à la page 14), dont le prremier pousse les médiums et les aigus et le deuxième, la gamme des basses.

Il est crucial de bien raccorder le système : Raccordez la sortie gauche du premier amplificateur aux bornes de sortie supérieures du premier haut-parleur. Faites de même pour raccorder les sorties du deuxième amplificateur aux paires de bornes inférieures.

N'utilisez les commandes de tonalité que si cela est vraiment nécessaire

Vos haut-parleurs produiront un son optimal si toutes les commandes de tonalité sont réglées au milieu. Ces ajustements neutres permettent à vos haut-parleurs de reproduire un son naturel, sans distorsion. Les haut-parleurs AR ont été conçus pour reproduire une fidélité de son exceptionnelle sans modifier les commandes de graves ni d'aigus.

AVERTISSEMENT : Si vous ajustez les commandes de tonalité lorsque vous faites jouer les haut-parleurs, vous pourrez endommager les transducteurs d'aigus et de graves de façon permanente.

Utilisez la commande de volume avec prudence

Il est également possible d'endommager les haut-parleurs en utilisant un amplificateur dont la puissance excède de beaucoup la capacité assignée de ceux-ci. En réalité ce phénomène se produit rarement puisque les haut-parleurs sont généralement bien appariés aux amplificateurs. Il est surprenant de constater que le branchement de haut-parleurs très puissants sur un amplificateur de faible puissance peut constituer un risque encore plus grand. Dans ce type de configuration, il est très facile de surtaxer le signal audio, même à un niveau de volume moyen. Ceci produit un niveau de distorsion audible et mesurable qui impose une pression indue sur les pièces mécaniques des haut-parleurs, pouvant même les détruire. Gardez constamment à l'esprit que la capacité de puissance de vos haut-parleurs a été calcuée en fonction d'un signal musical relativement pur et sans distorsion.

Il est donc très important d'apparier la puissance de sortie de votre amplificateur à la capacité de vos haut-parleurs. Ajustez toujours votre volume à un niveau qui n'affiche aucune distorsion audible. Si vous aimez la musique forte, assurez-vous que la puissance de votre amplicitateur soit au moins aussi élevée que la capacité de vos haut-parleurs.

Disques compacts dotés de fréquences graves rehaussées (extended bass)

Si vous jouez un DC portant la mention "extended bass" (graves rehaussées) sur sa pochette, cela signifie qu'il peut produire des basses sous 30 Hz. À haut volume, ces signaux peuvent endommager sérieusement vos haut-parleurs. Portez une attention particulière lorsque vous augmentez le volume de tels disques et réduisez immédiatement le niveau si vous entendez de la distorsion.

Estimado Cliente de AR

¡Felicitaciones! Su nuevo sistema de parlantes AR es un excelente producto de alta fidelidad para el hogar que le brindará muchos años de servicio confiable. La excepcional calidad de los productos AR es reconocida en todo el mundo y cumple o excede todas las normas de audio oficiales.

A fin de evitar posibles errores o daños, le rogamos que tome unos minutos para estudiar la siguiente información importante antes de instalar sus parlantes nuevos.

Cómo conectar los parlantes AR

Pele el aislamiento de las puntas del cable de conexión y retuerza las puntas de manera ajustada o cúbralas con estaño usando un soldador. Luego inserte las puntas en los terminales de conexión y asegúrelas con el mecanismo de resorte o tornillos del terminal.

Precaución: ¡Verifique que los cables del parlante estén conectados con la polaridad correcta!

Conecte el terminal de salida negativo del amplificador (negro) al terminal de conexión negativo del parlante AR (también negro). Proceda del mismo modo a conectar los terminales positivos, los que habitualmente son rojos. Los cables de conexión de parlantes estándar por lo general tienen marcas de colores o hendiduras en la superficie del aislamiento, a fin de distinguirlos.

Cómo elegir la mejor posición para sus parlantes AR

La posición óptima de audición es en la punta del llamado "triángulo estéreo" (Página 11, Fig. 1). En esta posición se logra el mejor equilibrio entre los canales estéreos derecho e izquierdo y se obtiene una reproducción de sonido más balanceada y realista.

Sus parlantes AR funcionarán de manera más eficiente si los ubica en las zonas de la sala con acústica "dura", es decir áreas con superficies duras y parejas como paredes y muebles de madera. Los parlantes deberían irradiar el sonido desde esta área dura a las partes "más blandas" de la sala que contengan elementos que absorben el sonido, tales como muebles tapizados, alfombras y otros.

Asegúrese que no haya obstáculos que absorban el sonido entre los parlantes y su posición de audición, ya que estos amortiguarían el sonido e impedirían el placer de una excelente audición.

Sus parlantes de la Serie Performance de AR están totalmente recubiertos o aislados magnéticamente para usarse en aplicaciones de audio/video, lo cual le permite colocar cualquiera de los parlantes próximo al televisor sin afectar la calidad de la imagen. Si utiliza otros parlantes, asegúrese de ubicarlos al menos a 3 pies (90 cm) de distancia del televisor para evitar la interferencia en la imagen de televisión (Página 11, Fig. 2).

Algunos otros parlantes AR también están aislados magnéticamente. Sírvase leer las instrucciones de funcionamiento y las etiquetas en la parte posterior del parlante antes de instalar. Los parlantes deben instalarse al menos a 1 pie (30 cm) de distancia de las paredes laterales y a 8 pulgadas (20 cm) (Pg.11, Fig. 2) de la pared posterior. Esto evita los graves con "efecto booming" y ayuda a generar una reproducción de sonido más equilibrada y nítida.

Si es posible, los parlantes para repisas deben instalarse de manera que las bocinas de agudos queden al mismo nivel que el oído de quien escucha. Si instala los parlantes en una pared, asegúrese que el frente de los parlantes esté al mismo nivel que el frente de la pared. Para mejores resultados, puede utilizar pies especiales llamados "puntas" para aislar acústicamente los parlantes del piso o la repisa. Esto producirá un sonido más preciso y natural sin resonancias desagradables.